

Journals

No. 326

Wednesday, September 26, 2018

2:00 p.m.

Journaux

N^o 326

Le mercredi 26 septembre 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

The Speaker informed the House that, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, sbs. 50(4), Mr. Holland (Ajax) has been appointed a member of the Board of Internal Economy to replace Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism).

BUREAU DE RÉGIE INTERNE

Le Président informe la Chambre que, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, par. 50(4), M. Holland (Ajax) a été nommé membre du Bureau de régie interne en remplacement de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme).

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Document entitled "Legislative Background: An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act (Bill C-78)". — Sessional Paper No. 8525-421-72.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Contexte législatif : Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi (Projet de loi C-78) ». — Document parlementaire n^o 8525-421-72.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) laid upon the Table, — Report on the state of Canada's forests for the year 2018, pursuant to the Department of Natural Resources Act, S.C. 1994, c. 41, sbs. 7(2). — Sessional Paper

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sohi (ministre des Ressources naturelles) dépose sur le Bureau, — Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'année 2018, conformément à la Loi sur le ministère des Ressources naturelles, L.C. 1994, ch. 41, par. 7(2). — Document

No. 8560-421-461-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Eyking (Sydney—Victoria), from the Standing Committee on International Trade, presented the 12th Report of the Committee (Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-450.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 117 and 118*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-02660);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02661) and one concerning the pension system (No. 421-02662);

— by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), one concerning the labelling of food products (No. 421-02663);

— by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning discrimination (No. 421-02664);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the regulation of food and drugs (No. 421-02665);

— by Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), one concerning discrimination (No. 421-02666);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning health care services (No. 421-02667);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning aboriginal affairs (No. 421-02668);

— by Mr. Dusseault (Sherbrooke), one concerning the tax system (No. 421-02669).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), seconded by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations), — That Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

parlementaire n° 8560-421-461-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Eyking (Sydney—Victoria), du Comité permanent du commerce international, présente le 12^e rapport du Comité (projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-421-450.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 117 et 118*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (n° 421-02660);

— par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 421-02661) et une au sujet du régime de pensions (n° 421-02662);

— par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n° 421-02663);

— par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet de la discrimination (n° 421-02664);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la réglementation des aliments et des drogues (n° 421-02665);

— par M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), une au sujet de la discrimination (n° 421-02666);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des services de santé (n° 421-02667);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 421-02668);

— par M. Dusseault (Sherbrooke), une au sujet du système fiscal (n° 421-02669).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), appuyée par M^{me} Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones), — Que le projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Accordingly, Bill C-81, An Act to ensure a barrier-free Canada, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act.

Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), seconded by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), — That Bill C-369, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Indigenous Peoples Day), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 888 — Vote n° 888)

YEAS: 202, NAYS: 79

Aldag	Alghabra
Angus	Arya
Bagnell	Bains
Beaulieu	Beech
Bittle	Blaikie
Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Cannings
Casey (Charlottetown)	Chagger
Cormier	Cuzner
Davies	DeCoursey
Donnelly	Drouin
Duclos	Duguid
Dusseauult	Duvall
Ehsassi	El-Khoury
Eyking	Eyolfson
Finnigan	Fisher
Fragiskatos	Fraser (West Nova)

En conséquence, le projet de loi C-81, Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi.

M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), appuyée par M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), — Que le projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale des peuples autochtones), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 202, CONTRE : 79

YEAS — POUR

Amos	Anandasangaree
Ashton	Ayoub
Barsalou-Duval	Baylis
Bennett	Benson
Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice	Boutin-Sweet
Brisson	Brousseau
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)
Chen	Christopherson
Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon
Dubé	Dubourg
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dzerowicz	Easter
Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore
Fonseca	Fortier
Fraser (Central Nova)	Fry

Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hardcastle	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hutchings	Johns
Jolibois	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Khalid	Khera	Kwan
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Picard
Poissant	Quach	Ramsey	Rankin
Ratansi	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Stetski	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 202		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barlow
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clement	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley	Gallant
Généreux	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Kelly	Kent
Kitchen	Kusie	Leitch	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Motz	Nater	Nuttall	Obhrai
O'Toole	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 79	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-369, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Indigenous Peoples Day), was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale des peuples autochtones), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:13 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-393, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 13, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

M. Thériault (Montcalm), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.